



AICA

QA-ESAMOD19

**MODULO  
PER IL CONSENSO  
AL TRATTAMENTO  
DEI DATI PERSONALI**

**EINWILLIGUNGS-  
ERKLÄRUNG  
ZUR DATEN-  
VERARBEITUNG**

[www.aicanet.it](http://www.aicanet.it)

# ESAMI IN REMOTO/PRÜFUNG IM ONLINE MODUS

## Modulo per il consenso al trattamento dei dati personali

### Einwilligungserklärung zur Verarbeitung persönlicher Daten

Luogo/Ort: \_\_\_\_\_

Data/Datum: \_\_\_\_\_

#### Kandidat/in

Cognome/Nachname: \_\_\_\_\_

Nome/Vorname: \_\_\_\_\_

Cod. fiscale/Str.Nr.: \_\_\_\_\_

**Solo** nel caso di candidato di età inferiore ai 14 anni (Decreto 101 del 10/8/2018), indicare di seguito i dati di chi esercita la patria potestà

Nur bei Kandidaten, die noch **nicht 14 Jahre alt** sind, die Daten der Erziehungsberechtigten angeben (Dekret 101 vom 10/8/2018)

Cognome/Nachname: \_\_\_\_\_

Nome/Vorname: \_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a, acquisite le informazioni fornite dal Titolare del trattamento ai sensi del Regolamento UE 2016/679:

Der/die Unterfertigte hat die Informationen zur europäischen Datenschutzverordnung erhalten (DSGVO 2016/679):

stimmt zu/presta il consenso

stimmt nicht zu/nega il consenso

al **trattamento dei dati personali** seguenti.

der **Verarbeitung folgender personenbezogener Daten**.

- a) Videoaufnahme mit Webcam (oder Smartphone), welche den/die Kandidaten/in während der Prüfung aufnimmt.  
Ripresa video, tramite webcam (o smartphone) che inquadra il candidato, durante lo svolgimento dell'esame.
- b) Zeitgleiche Aufnahme der Prüfung, um die konforme Abwicklung derselben zu überprüfen.  
Registrazione temporanea del filmato per eventuale verifica della conformità alle norme di svolgimento dell'esame.

Zum Zweck der unter **Punkt 3** der Datenschutzverordnung angeführten Punkte.  
per le finalità indicate al **punto 3** dell'Informativa qui di seguito riportata.

**Unterschrift des/der Kandidaten/in oder Erziehungsberechtigten**  
**Firma del candidato o di chi ne esercita la patria potestà**

\_\_\_\_\_

**INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART.13 DEL REGOLAMENTO UE 2016/679**  
**Rev. 1 del 24-03-2020**

A causa della limitazione imposta alla circolazione delle persone dal DPCM del 9 Marzo 2020 e successivi decreti governativi e regionali, in materia di contenimento del contagio da 'Coronavirus', AICA ha messo a disposizione dei candidati, impossibilitati a spostarsi dalla propria abitazione, la possibilità di sostenere gli esami in remoto, cioè da casa.

Ai fini della convalida degli esami, in conformità agli standard di qualità, definiti dagli enti di accreditamento (Accredia e ICDL Foundation), a garanzia della spendibilità internazionale delle certificazioni di AICA, sono richiesti nuovi dati personali (la propria immagine, la propria voce) e nuovi tipi di trattamento (ripresa video e memorizzazione del filmato).

La presente Informativa non va a sostituire quella data al candidato al momento dell'acquisto della Skills Card e/o con la Domanda di Certificazione, ma va a integrarla, considerando tutt'ora valido quanto riportato nella precedente.

**1. Titolare del trattamento.**

Titolare del trattamento è **AICA (Associazione Italiana per l'informatica ed il Calcolo Automatico)**, nella persona dell'amministratore pro tempore Prof. Giovanni Adorni, con sede in Piazzale Rodolfo Morandi 2 - 20121 MILANO, Cod. fisc. 03720700156

**2. Responsabile per il trattamento dei dati Personali.**

Responsabile per il trattamento dei dati personali è il Sig. **Marco Miglio** ([privacy@aicanet.it](mailto:privacy@aicanet.it))

**3. Finalità del trattamento.** Verifica della conformità degli esami sostenuti in remoto, rispetto agli standard di qualità di AICA, a tutela della validità degli esami stessi.

**4. Liceità del trattamento.**

Il trattamento dei dati personali da parte di AICA è legittimato solo dal consenso dell'interessato. Il consenso è unico e riguarda entrambi i dati personali citati ai punti a) e b), che non possono essere oggetto di consensi diversi (non è cioè possibile prestare il consenso per la ripresa video e non prestarlo per la sua registrazione, in quanto la registrazione è un trattamento indispensabile per la eventuale verifica, ove fosse necessario, della validità degli esami sostenuti in remoto).

Ricordiamo che il mancato consenso al trattamento di cui ai punti a) e b) non permette lo svolgimento dell'esame in modalità remota.

**5. Ambito di comunicazione e diffusione dei dati**

I filmati realizzati tramite webcam saranno conosciuti e trattati, nel rispetto della vigente normativa in materia:

- dal personale e dai collaboratori di AICA **autorizzati al trattamento**, in servizio presso gli uffici di pertinenza;
- da Società che collaborano con AICA in qualità di **responsabili del trattamento**, secondo quanto disposto dall'Art.28 del Regolamento UE 2016/679;
- dagli Ispettori AICA e da Supervisor dei Test Center in qualità di **responsabili del trattamento**.

**6. Periodo di conservazione dei dati.**

La registrazione del filmato degli esami sarà conservata per il tempo minimo richiesto dalle verifiche di AICA e comunque **non oltre 7 giorni**, dopo di che sarà cancellata.

L'interessato ha il diritto, in qualsiasi momento, di richiedere la cancellazione dei dati personali.

Resta inteso che la cancellazione del filmato eseguita prima che i soggetti preposti abbiano confermato la validità degli esami, porterebbe all'annullamento dell'esame sostenuto.

QA-ESAMOD19

## 7. Dati personali dei minori

Il Decreto 101 del 10/8/2018, di adeguamento della normativa nazionale al Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali (GDPR), stabilisce che l'età minima per esprimere autonomamente il consenso al trattamento dei dati personali nell'ambito dei servizi della società dell'informazione sia fissato a 14 anni. Il modulo di acquisizione del consenso prevede una sezione specifica per il trattamento dei dati di soggetti con meno di 14 anni.

## 8. Diritti dell'interessato

Il Regolamento Europeo garantisce agli interessati una serie di diritti sui propri dati personali trattati dal Titolare del trattamento. In ogni momento, l'interessato può rivolgersi ad AICA, utilizzando l'indirizzo di posta elettronica [privacy@aicanet.it](mailto:privacy@aicanet.it) direttamente o per il tramite di persona/associazione o organismo delegato. AICA, per garantire l'effettivo esercizio dei diritti dell'interessato, adotta misure adeguate, volte ad agevolare l'accesso ai dati personali da parte dell'interessato medesimo, a semplificare le modalità e a ridurre i tempi per il riscontro al richiedente. I diritti previsti dal Regolamento UE 2016/679 sono riportati negli Articoli dal 15 al 23, dei quali ricordiamo a titolo puramente esemplificativo:

- a. il diritto all'accesso ai propri dati al fine di verificarne la correttezza e l'esistenza
- b. il diritto alla rettifica/integrazione dei propri dati
- c. il diritto al richiederne la cancellazione

L'interessato può approfondire l'argomento 'privacy' e trattamento dei dati personali, visitando la pagina web <http://www.garanteprivacy.it/guida-all-applicazione-del-regolamento-europeo-in-materia-di-protezione-dei-dati-personali>, o la documentazione in inglese, messa a disposizione all'indirizzo: <https://www.eugdpr.org/>

Marco Miglio

AICA – Responsabile per il trattamento dei dati personali

## INFORMATIONEN GEMÄSS ART.13 DER EUROPÄISCHEN DATENSCHUTZVERORDNUNG 2016/679

Aufgrund der Einschränkung der Bewegungsfreiheit der Personen mit Ministerialdekret vom 09.März 2020 und den folgenden Regierungs- bzw. Regionalverordnungen in Bezug auf die Eindämmung des Coronavirus, hat AICA die Prüfungen für die Kandidaten im Online Modus möglich gemacht.

Zum Zweck der Validierung der Prüfungen nach Qualitätsstandards, welche von den Akkreditierungsstellen (Akkreditierung und ECDL-Stiftung), um die internationale Verwendbarkeit von AICA-Zertifizierungen zu gewährleisten, sind neue personenbezogene Daten erforderlich (das eigene Bild, die eigene Stimme) und neue Verarbeitungsarten (Videoaufnahmen und Filmspeicherung).

Diese Richtlinie ersetzt nicht jene, die dem Kandidaten beim Kauf der SkillsCard und/oder beim Antrag auf Zertifizierung erteilt wurde, sondern ergänzt sie unter Berücksichtigung des vorherigen noch gültigen Datums.

### 1. Verantwortlicher

Der Verantwortliche ist AICA (Associazione italiana per l'informatica ed il Calcolo Automatico), in Person des zeitweiligen Administrators, Prof. Giovanni Adorni, mit Sitz in Rodolfo Morandiplatz 2, 20121 Mailand, Steuernummer 03720700156.

2. **Verantwortlicher für die Verarbeitung personenbezogener Daten** ist Herr Marco Miglio ([privacy@aicanet.it](mailto:privacy@aicanet.it))

### 3. Zweck der Informationsverarbeitung.

Überprüfung der Einhaltung der im Online Modus durchgeführten Prüfungen in Bezug auf die AICA-Qualitätsstandards, um die Gültigkeit der Prüfungen selbst zu schützen.

### 4. Rechtmäßigkeit der Verarbeitung

Die Verarbeitung personenbezogener Daten vonseiten der AICA ist erst durch den Konsens des/der Interessierten rechtmäßig. Die Zustimmung ist einmalig und betrifft sowohl, die unter Punkt a) als auch unter Punkt b) genannten personenbezogenen Daten, welche nicht unterschiedlich sein können (es ist also nicht möglich, die Zustimmung für Videoaufnahmen zu erteilen, nicht aber jene für deren Speicherung, da die Aufnahme ein unverzichtbares Instrument, für die mögliche Überprüfung der Gültigkeit der aus der Ferne durchgeführten Prüfungen ist).

Wir weisen darauf hin, dass die fehlende Zustimmung zur Verarbeitung gemäß den Punkten a) und b) die Durchführung der Prüfung aus der Ferne nicht zulässt.

### 5. Umfang der Kommunikation und Verbreitung der Daten

Die mit der Webkamera realisierten Filmaufnahmen werden in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften erkannt und behandelt:

- von AICA-Mitarbeitern und **berechtigtem** Personal, die im Dienst der zuständigen Ämter sind;
- von Unternehmen, die mit AICA als für die **Datenverarbeitung Verantwortliche** zusammenarbeiten, gemäß Art.28 der EU- Regelung 2016/679;
- von AICA-Inspektoren und Testcenter-Supervisoren als **Datenverantwortliche**.

### 7. Dauer für die Speicherung der Daten

Die Aufzeichnung des Prüfungsmaterials wird für die von den AICA-Prüfungen geforderte Mindestzeit und in jedem Fall spätestens 7 Tage aufbewahrt, danach wird sie gelöscht.

Die betroffene Person hat das Recht, jederzeit die Löschung personenbezogener Daten zu verlangen. Es versteht sich, dass die Stornierung derselben vor Überprüfung der Gültigkeit der Prüfungen, zur Absage der abgelegten Prüfung führen würde.

## **8. Persönliche Daten Minderjähriger**

In dem Dekret 101 vom 08.10.2018 zur Anpassung der nationalen Rechtsvorschriften an die Europäische Datenschutzverordnung (DSGVO) heißt es, dass das Mindestalter für die unabhängige Zustimmung zur Verarbeitung personenbezogener Daten innerhalb der Dienste der Informationsgesellschaft auf 14 Jahre festgesetzt wird.

Die Einwilligungserklärung enthält einen speziellen Abschnitt für die Datenverarbeitung von Personen unter 14 Jahren.

## **9. Rechte der betroffenen Person**

Die Europäische Verordnung garantiert den betroffenen Personen eine Reihe von Rechten auf ihre personenbezogenen Daten, die vom für die Verarbeitung Verantwortlichen verarbeitet werden. Sie können sich jederzeit an AICA wenden, indem Sie die E-Mail-Adresse [privacy@aicanet.it](mailto:privacy@aicanet.it) direkt oder über eine Vereinigung oder öffentliche Körperschaft verwenden.

Um die wirksame Ausübung der Rechte der betroffenen Person zu gewährleisten, ergreift AICA geeignete Maßnahmen, um den Zugang der betroffenen Person zu den personenbezogenen Daten zu erleichtern, die Modalitäten zu vereinfachen und die Zeit für Rückmeldungen an den Antragsteller zu verkürzen.

Die in der EU-Verordnung 2016/679 vorgesehenen Rechte sind in den Artikeln 15 bis 23 ausgewiesen, von denen wir nur als Beispiel erinnern:

- a) das Recht auf Zugang zu Ihren Daten, um deren Richtigkeit und das Vorhandensein zu prüfen
- b) das Recht, Ihre Daten zu berichtigen/zu ergänzen
- c) das Recht, die Stornierung der eigenen Daten zu beantragen

Die betroffene Person kann das Thema "Privatsphäre" und Verarbeitung personenbezogener Daten auf folgender Webseite vertiefen, <http://www.garanteprivacy.it/guida-all-applicazione-del-regolamento-europeo-in-materia-di-protezione-dei-dati-personali> oder die Dokumentation in englischer Sprache auf der Seite <https://www.eugdpr.org/> nachlesen.

Marco Miglio

AICA – Verantwortliche für die Verarbeitung personenbezogener Daten